



IPR.452.13.2.2023

### **Gmina Miejska Kraków**

**Dotyczy:** warunków technicznych dla zadania inwestycyjnego: „*Kraków zrywa z betonem II edycja*” - opracowanie dokumentacji projektowej w zakresie usunięcia na wskazanych lokalizacjach nawierzchni utwardzonych i zaprojektowania zieleni.

Zarząd Dróg Miasta Krakowa podaje następujące warunki techniczne /wytyczne dla przedmiotowego zadania:

#### **Warunki ogólne.**

1. Przeanalizować, czy realizacja zadania na w/w wskazanych lokalizacjach jest możliwa do wykonania przy zachowaniu minimalnych, normatywnych szerokości chodników w tym pozostałych parametrów układu drogowego przy nie ograniczaniu widoczności uczestników ruchu drogowego.
2. Należy zapewnić ciągłość chodników. Szerokość chodnika dostosować do występującego natężenia ruchu pieszego, przy zachowaniu szerokości nie mniejszej niż 2,00 m.
3. Jeżeli inwestycja znajduje się w Strefie Płatnego Parkowania, wskazane jest lokalizowanie zieleni w sposób nie ograniczający dostępnych miejsc postojowych a także dojść pieszych do zaparkowanych pojazdów.
4. W przypadku konieczności zmiany stałej organizacji ruchu wynikającej z nasadzeń zieleni należy złożyć do Wydziału Miejskiego Inżyniera Ruchu wnioski, zgodnie z procedurą IR-2 dostępną na [www.bip.krakow.pl](http://www.bip.krakow.pl)

#### **Warunki techniczne w zakresie branży drogowej.**

1. Projektowane elementy winny uwzględniać ustalenia zawarte w obowiązujących w danym obszarze miejscowych planach zagospodarowania przestrzennego.
2. Należy przeanalizować natężenie ruchu pieszego w przedstawionych lokalizacjach. Zajętość terenu dla projektowanej zieleni dobierać w taki sposób, aby szerokość zawężonych chodników była odpowiednia dla istniejącego natężenia ruchu pieszych oraz w szczególności osób niepełnosprawnych, jednak nie mniejsza niż normatywna (zgodnie z *Rozporządzeniem Ministra Infrastruktury z dnia 24 czerwca 2022 r. w sprawie przepisów techniczno- budowlanych dotyczących dróg publicznych* (Dz. U. 2022 poz. 1518).
3. Należy zapewnić prawidłowe warunki widoczności, przejezdności i bezpieczeństwa ruchu wszystkim użytkownikom układu drogowego.
4. Należy zapewnić prawidłowe warunki odwodnienia oraz prawidłowe warunki oświetlenia.
5. Zagospodarowanie wód opadowych nie może zakłócić gospodarki wodnej sąsiednich działek w tym również drogi publicznej (*art. 234.1, Prawo Wodne - Ustawa z 20.07.2017 r., Dz. U. 2021 poz. 2233 ze zm.*).

6. Odtworzyć naruszone elementy pasa drogowego, w dowiązaniu do istniejącej technologii i w niezbędnym zakresie z zastosowaniem elementów nowych lub pełnowartościowych przy zachowaniu kolorystyki i kształtu istniejącego układu.
7. W przypadku kolizji z istniejącymi urządzeniami lub sieciami w pasie drogowym, należy dokonać zabezpieczenia lub przełożenia kolidujących urządzeń lub sieci.
8. Zakresem opracowania należy objąć teren niezbędny dla przyjęcia prawidłowych parametrów technicznych docelowego układu drogowego. Analizą należy objąć istniejące parametry dróg oraz włączeń (w tym m. in. szerokości jezdni, granice działek drogowych, przebieg krawędzi jezdni, parametry włączeń).
9. Wszystkie urządzenia przeznaczone dla uczestników ruchu powinny zapewniać bezpieczeństwo ich użytkowania i powinny być przystosowane do potrzeb osób niepełnosprawnych.
10. Dokumentacja projektowa powinna uzyskać pozytywną opinię Zespołu Konsultacyjnego ds. dostępności Infrastruktury Miejskiej Do Potrzeb Osób Niepełnosprawnych działający przy Powiatowej Społecznej Radzie ds. Osób Niepełnosprawnych przy Prezydencie Miasta Krakowa.
11. Dla obszarów, gdzie projektowana zieleń koliduje z istniejącą infrastrukturą rowerową uzyskać pozytywną opinię: Zespołu Zadaniowego ds. niechronionych uczestników ruchu w mieście Krakowie.
12. Dla obszaru, gdzie projektowana zieleń koliduje z istniejącym oznakowaniem (poziowym i pionowym) uzyskać opinie Wydziału Miejskiego Inżyniera Ruchu.
13. Jeżeli na danym obszarze występuje układ urbanistyczny podlegający ochronie konserwatorskiej, wówczas należy uzyskać opinię dotyczącą przedmiotowych prac u właściwego konserwatora zabytków.
14. Dla wskazanych lokalizacji nasadzeń zieleni, ponadto informujemy:
  - rejon Al. Słowackiego 11-13 – należy zapewnić szerokość chodnika dostosowaną do miarodajnego natężenia ruchu pieszych;
  - rejon ul. Monte Cassino 1 – brak dodatkowych uwag;
  - ul. Krupnicza (odc. od ul. Garncarskiej do ul. Wenecja) – należy rozwiązać kolizję z istniejącymi stojakami rowerowymi – należy pozyskać opinię z ZTP. W przypadku konieczności przebudowy słupa sieci oświetleniowej wymienić kolidujący słup na nowy, stalowy na fundamencie prefabrykowanym, zgodny z wymaganiami ZDMK (\*) lub inny zgodny z opinią konserwatorską. Zaleca się wymianę oprawy na nową typu LED (barwa zgodna z opinią konserwatora lub uzyskanymi warunkami od ZDMK) nowy kabel w przęśle wydłużonym (w przypadku zmiany lokalizacji), kabel w zieleńcu zabezpieczyć rurą ochronną dwudzielną. Jeżeli planowana inwestycja nie wymaga ingerencji w sieć oświetleniową dopuszcza się pozostawienie słupa w stanie istniejącym.
  - ul. Krupnicza (rejon skrzyżowania z ul. Piłsudskiego) – brak dodatkowych uwag.
  - rejon Al. Mickiewicza koło Biblioteki – brak dodatkowych uwag.
  - rejon ul. Smocza – w związku z parkowaniem samochodów przy krawężniku, zaleca się zastosowanie opaski w celu zapewnienia komfortowego wysiadania z samochodu (nie na zieleniec). W przypadku konieczności przebudowy słupa sieci oświetleniowej wymienić kolidujący słup na nowy, stalowy na fundamencie prefabrykowanym, zgodny z wymaganiami ZDMK (\*) lub inny zgodnie z opinią konserwatorską. Zaleca się wymianę oprawy na nową typu LED (barwa zgodna z opinią konserwatora lub uzyskanymi warunkami od ZDMK), nowy kabel w przęśle wydłużonym (w przypadku zmiany lokalizacji), kabel w zieleńcu zabezpieczyć rurą ochronną dwudzielną. Jeżeli planowana inwestycja nie wymaga ingerencji w sieć oświetleniową dopuszcza się pozostawienie słupa w stanie istniejącym.
  - rejon ul. Smoleńsk – brak dodatkowych uwag.

(\*) Jeżeli konieczna będzie przebudowa oświetlenia, wówczas należy uzyskać szczegółowe warunki (ZDMK-34), uzgodnić nową lokalizację słupów i kabla (ZDMK-36) oraz uzgodnić projekt wykonawczy (ZDMK-37).

#### Warunki techniczne w zakresie branży zieleni.

1. Projektowana zieleń nie może stwarzać zagrożenia dla bezpieczeństwa ruchu drogowego. W obszarze przedmiotowego zadania powinna być zapewniona bezkolizyjność projektowanych nasadzeń oraz prawidłowe warunki widoczności i przejezdności, jak również normatywne skrajnie drogowe (zgodnie z *Rozporządzeniem Ministra Infrastruktury z dnia 24 czerwca 2022 r. w sprawie przepisów techniczno-budowlanych dotyczących dróg publicznych*).
2. Zieleń należy projektować tak, by po osiągnięciu maksymalnych rozmiarów rośliny nie ograniczały wymaganej drogowej skrajni poziomej i pionowej oraz nie przerastały poza obrys zieleńców.
3. Zieleń nie może ograniczać rozsyłu światła, w stronę jezdni, ścieżek rowerowych, ciągów pieszo-rowerowych oraz chodników.
4. W pasach zieleni należy zachować wolny od nasadzeń obszar przyległy do hydrantów/ słupów oświetleniowych i reklamowych, zapewniający dostęp do obsługi serwisowej (ok. 1,0 m).
5. Drzewa należy sadzić z zachowaniem wymaganych odległości od istniejącego uzbrojenia technicznego. Ewentualne zbliżenia do ww. uzbrojenia należy uzgodnić z jego zarządcami i zabezpieczyć istniejące sieci infrastruktury branżowej na warunkach dysponentów sieci.
6. Dobór gatunkowy i standaryzacja prac zgodnie z uzyskanymi warunkami Zarządu Zieleni Miejskiej w Krakowie.
7. Zaleca się minimalne wymiary zieleńców pojedynczych: dla drzew: 2x2m, dla krzewów: 1m.
8. Zaleca się minimalną szerokość w przypadku pasów zieleni: dla drzew: 1,5m, dla krzewów: 1m.

#### Ponadto uwzględnić:

1. Warunki techniczne przekazane przez Zarząd Zieleni Miejskiej pismem znak IB.53.1.23.AL3 z dnia 12.01.2023r.
2. Warunki techniczne/wytyczne przekazane przez Miejskiego Konserwatora Zabytków pismem znak KZ-02.4120.1.15.2023.MS z dnia 02.03.2023r.

Otrzymują:

1 x Adresat

1 x aa

Starszy Specjalista  
*Wojciech Kurzejowski*

Zarząd Dróg Miasta Krakowa  
tel. +48 12 616 70 00 (centrala) +48 12 616 75 55 (Centrum Sterowania Ruchem)  
fax: +48 12 616 7417, sekretariat@zdmk.krakow.pl  
31-586 Kraków ul. Centralna 53  
ePUAP:/ZIKIT/SkrytkaESP  
www.zdmk.krakow.pl



IB.53.1.23.AL3

**Zarząd Dróg Miasta Krakowa**  
**ul. Centralna 53/**  
**31-586 Kraków**

**Dotyczy:** zadania w ramach Budżetu Obywatelskiego p.n.: Kraków zrywa z betonem – II edycja”.

Nawiązując do pisma nr DW.454.3.56.2022 z dnia 15 grudnia 2022 z prośbą o wydanie opinii w sprawie usunięcia nawierzchni utwardzonych a następnie założenia trawników oraz nasadzeń drzew i krzewów, Zarząd Zieleni Miejskiej przedstawia opinie dotyczące poszczególnych lokalizacji.

1. Róg ul. Konfederackiej i ul. Puławskiej – opiniujemy pozytywnie wykonanie zieleńców w wybranych lokalizacjach.
2. Ul. Madalińskiego (od strony mostu Dębnickiego) – opiniujemy pozytywnie wykonanie zieleńców w wybranych lokalizacjach.
3. Ul. Kościuszki przy moście Dębnickim – opiniujemy pozytywnie wykonanie zieleńców w wybranych lokalizacjach.
4. Okolice Kina Kijów – opiniujemy pozytywnie wykonanie zieleńców w wybranych lokalizacjach. Dodatkowo informujemy, że Zarząd Zieleni Miejskiej w Krakowie jest w posiadaniu projektu zieleni okolicy Kina Kijów. Projekt zostaje załączony do niniejszego pisma. Jednocześnie tutaj Jednostka informuje, że w chwili obecnej, w Budżecie Miasta Krakowa nie zostały zarezerwowane środki na realizację załączonego projektu. W trakcie realizacji należy wziąć pod uwagę fakt, że działka nr 180/2 obr. K-14 znajduje się w użytkowaniu wieczystym podmiotu prywatnego.
5. Al. Krasińskiego koło Hotelu Cracovia – opiniujemy pozytywnie wykonanie zieleńców, jednakże przy doborze roślin należy zwrócić uwagę na gęste uzbrojenie terenu. Sugeruje się posadzenie krzewów lub rabaty bylinowej lub założenie łąki kwietnej.
6. al. Mickiewicza koło Biblioteki – opiniujemy pozytywnie wykonanie zieleńców w wybranych lokalizacjach.
7. ul. Smocza – opiniujemy pozytywnie wykonanie zieleńców w wybranych lokalizacjach.
8. ul. Wąska – we wskazanej lokalizacji istnieją niekorzystne warunki do rozwoju roślin. Zarząd Zieleni Miejskiej sugeruje wybór lokalizacji zamiennej lub opracowanie projektu zieleńców tak, by nie kolidowały z posadowieniem znaków, słupów oświetleniowych oraz studzienkami kanalizacyjnymi.
9. ul. Smoleńsk – opiniujemy pozytywnie wykonanie zieleńców w wybranych lokalizacjach.

Równocześnie podtrzymujemy stanowisko zawarte w poprzedniej opinii dot. lokalizacji z edycji I i II.

Dodatkowo Zarząd Zieleni Miejskiej zwraca uwagę, iż należy zapewnić prawidłowe warunki widoczności i przejezdności oraz prawidłowe warunki obsługi komunikacyjnej wskazanych terenów.

Zaleca się minimalne wymiary zieleńców pojedynczych:

- dla drzew: 2 x 2m
- dla krzewów: 1 x 1m

Zaleca się minimalną szerokość w przypadku pasów zieleni:

- dla drzew: 1,5m
- dla krzewów: 1m

W przypadku drzew konieczna jest wymiana gruntu na głębokości ok 1,2m; w przypadku krzewów na ok 0,7m.

Sposób zagospodarowania utworzonych okienek/zieleńców winien być dostosowany do ich wielkości i sąsiadującej zieleni oraz uwzględniać uwarunkowania w danej lokalizacji (obecność infrastruktury technicznej, konieczność zachowania skrajni i widoczności itp.). Ponadto w lokalizacjach od ad.7 do Ad. 10 należy przewidzieć wykonanie niskiego ogrodzenia osłaniającego zieleń.

W przypadku realizacji przedmiotowego projektu BO we wskazanych lokalizacjach należy uzgodnić w tut. Zarządzie dokumentację projektową w zakresie ingerencji w działki pozostające w zarządzie bądź utrzymaniu ZZM oraz uzyskać zgodę na wejście w teren. W przypadku nasadzeń zieleni należy stosować przede wszystkim rodzime gatunki roślin, które również nie będą problematyczne dla alergików (niektóre z traw z uwagi na pylenie mogą wywoływać uczulenia i alergie, co w przypadku miejsc często użytkowanych przez mieszkańców może generować ich sprzeciw). Należy przyjąć rozwiązania projektowe, które nie wymuszają ingerencji w istniejącą zieleń, umożliwiające ochronę maksymalnej ilości drzew/krzewów rosnących na terenie planowanej inwestycji oraz w jej bezpośrednim sąsiedztwie (z uwzględnieniem rozmiarów koron i systemów korzeniowych).

Należy mieć również na uwadze poniższe wytyczne dotyczące terenów zieleni:

1. Teren powinien być zabezpieczony i oznakowany zgodnie z obowiązującymi przepisami BHP.
2. W czasie trwania prac, ich Wykonawca ponosi pełną odpowiedzialność za szkody wyrządzone w stosunku do osób trzecich.
3. Znajdującą się na terenie zieleń należy objąć ochroną, zgodnie z ustawą z dnia 16 kwietnia 2004 r. o ochronie przyrody (także z późn. zmianami) oraz sztuką ogrodniczą i zabezpieczyć na czas prowadzenia prac budowlanych.
4. W trakcie prac należy zapewnić właściwe oznakowanie ciągów komunikacyjnych na terenie

- prorowadzonych prac oraz uzgodnić z zarządcą projekt organizacji ruchu na czas robót.
5. W miejscach zniszczonych fragmentów trawników wykonać pełną rekultywację poprzez założenie trawnika.
  6. Proces planowania i realizacji inwestycji winien być zgodny z Uchwałą Nr XXXIV/886/20 Rady Miasta Krakowa z dnia 22 stycznia 2020 r. w sprawie ochrony drzew na terenie Gminy Miejskiej Kraków. W przypadku nieuniknionej ingerencji w istniejącą zieleń należy w szczególności uwzględnić następujące działania:
    - celem zachowania w dobrej kondycji jak największej liczby drzew rosnących na terenie planowanej inwestycji, przed przystąpieniem do opracowania rozwiązań projektowych w ramach dokumentacji projektowej należy wykonać operat dendrologiczny ze wskazaniem szczególnie wartościowych okazów lub obszarów zieleni i zaleceniami dotyczącymi uniknięcia kolizji z planowaną inwestycją;
    - w ramach opracowania dokumentacji projektowej przedstawić, w przypadku kolizji inwestycji ze szczególnie wartościowymi okazami, wariantowe rozwiązania projektowe, w tym minimalizujące kolizje z drzewami wykazanymi w operacie;
    - należy preferować rozwiązania przestrzenne i technologiczne zapewniające drzewom optymalne warunki siedliskowe oraz gwarantujące drzewom żywotność, zawarte w projekcie ochrony drzew;

Jeżeli pomimo podjęcia działań jw. nie ma możliwości zachowania drzew, należy wyrównać stratę poprzez dokonanie nasadzeń zastępczych w stosunku do tych drzew, w tym dla których ecyzja administracyjna nie ustaliła obowiązku wykonania nasadzeń zastępczych, również gdy decyzja na ich wycinkę nie była wymagana. Obowiązek wyrównania straty nie dotyczy drzew, dla których pomimo wykonania wyprzedzająco projektu nasadzeń zastępczych, naliczono opłatę w oparciu o przepisy ustawy z 16 kwietnia 2004 r. o ochronie przyrody.

Podpisano kwalifikowanym podpisem elektronicznym przez:

Jarosław Tabor

Z-ca Dyrektora d/s Inwestycji

*Identyfikator pisma w systemie teleinformatycznym:*

98940.297590.338135

Otrzymują:

- 1) Zarząd Dróg Miasta Krakowa ul. Centralna 53, 31-586 Kraków
- 2) a/a





Zarząd Dróg Miasta Krakowa  
sekretariat@zdmk.krakow.pl

**Dotyczy: PROJEKTU ZGŁOSZONEGO W RAMACH BUDŻETU OBYWATELSKIEGO „KRAKÓW  
ZRYWA Z BETONEM – II EDYCJA”**

Odpowiadając na wniosek znak: DW.454.3.56.2022 z 15.12.2022 r. (data wpływu za pośrednictwem WUOZ: 10.01.2023 r.) w sprawie zaopiniowania zamierzenia jw., Miejski Konserwator Zabytków odnosi się do proponowanych lokalizacji zieleńców w zakresie posiadanych kompetencji:

- chodnik przy ul. Konfederackiej/ Pułaskiego – nie wnosi się zastrzeżeń do wykonania zieleńca w sąsiedztwie tarczy skrzyżowania. Na obecnym etapie opiniuje się negatywnie zieleniec przed elewacją frontową kościoła (na szerokości fasady) – kościół św. Stanisława Kostki wzniesiony w l. 1931-38 wg projektu Wacława Krzyżanowskiego stanowi jedną z najciekawszych realizacji architektonicznych Dębnik. W ocenie MKZ potencjalnie istnieje możliwość wprowadzenia dodatkowej zieleni przed fasadą świątyni, jednak wymagałoby to szerszego projektowania w powiązaniu elementami infrastruktury i zagospodarowania terenu, a ważnym działaniem byłaby wymiana nawierzchni i wprowadzenie płyt chodnikowych w miejsce ahistorycznej kostki typu behaton;
- pod względem konserwatorskim dopuszczalne jest wprowadzenie zieleńca przy ul. Madalińskiego, na obszarze układu urbanistycznego Dębnik, ujętego w gminnej ewidencji zabytków;
- nie wnosi się uwag wobec zamiaru wprowadzenia zieleńca w rejonie mostu Dębnickiego, przy ul. Kościuszki – działanie należy skorelować z projektem przebudowy ww. ulicy;
- opiniuje się negatywnie zamiar wprowadzenia zieleńca przy elewacji kina Kijów – zespół wpisany jest do rejestru zabytków, a obecnie na wniosek spółki, będącej właścicielem nieruchomości, prowadzone są uzgodnienia dot. remontu nawierzchni w nawiązaniu do ikonografii z l. 60. XX w. odzwierciedlającej koncepcje projektowe powojennego modernizmu. Ewentualny zieleniec w rejonie skrzyżowania ul. Dunin-Wąsowicza/al. Krasieńskiego powinien wpisywać się w kompozycję układu urbanistycznego, historycznego zespołu budowlanego, krajobrazu kulturowego wpisanego do rejestru zabytków pod numerem A-1570/M (decyzja z 24.11.2020), a przyjęte rozwiązania muszą gwarantować żywotność zieleni, przy czym wyklucza się wprowadzenie wysokich krzewów i drzew, które zaburzałyby odbiór gmachu kina;

- widzi się możliwość wprowadzenia zieleńców przed d. Hotelem Cracovia, w rejonie Biblioteki Jagiellońskiej i Akademii Rolniczej – zieleńce powinny wpisywać się w kompozycję układu urbanistycznego, historycznego zespołu budowlanego, krajobrazu kulturowego wpisanego do rejestru zabytków pod numerem A 1570/M (decyzja z 24.11.2020), a przyjęte rozwiązania muszą gwarantować żywotność zieleni i uwzględniać kwestie właściwego utrzymania roślin w sąsiedztwie ciągów komunikacyjnych (np. zasolenia). Wyklucza się wprowadzenie wysokich krzewów i drzew;
- informacje w zakresie ul. Szwedzkiej 42 wyrażone w piśmie znak: KZ-03.4120.6.231.2022.NP pozostają aktualne;
- chodnik ul. Monte Cassino 1 znajduje się na terenie objętym ochroną – od czasu wydania ww. opinii układ urbanistyczny Dębnik, na terenie którego położony jest ten teren, został ujęty w gminnej ewidencji zabytków. Działania na tym obszarze wymagają dostosowania do kontekstu przestrzennego.

Wszystkie nowo projektowane zieleńce powinny być przewidziane jako elementy całościowych projektów, tak aby nie były lokalizowane w przypadkowych miejscach, ale miały swój rytm i kompozycję. Dobór zieleni również powinien zostać dostosowany do kontekstu przestrzennego. Podejmowanie działań na ww. obszarach objętych ochroną konserwatorską wymaga uzgodnienia z MKZ w formie opinii konserwatorskiej lub pozwolenia konserwatorskiego na podstawie art. 36 Ustawy o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami (Dz. U. z 2022 r., poz. 840).

MIEJSKI KONSERWATOR  
ZABYTKÓW  
  
Jerzy Zbiegień

Otrzymują:

1. Adresat (e-mail)
2. 2 x aa + zał.